

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 190

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 190 - 2745

Bern, Freitag, 15. August 1980  
Berne, vendredi, 15 août 1980

98. Jahrgang  
98<sup>e</sup> année

N° 190 - 15. 8. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
Basel-Stadt, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau,  
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

SUNINVEST-Anlagefonds in Liq: Abschluss des Liquidationsverfahrens.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist

Liquidations-Schuldner - Liquidation et appel aux créanciers.

Ricerca eredi sconosciuti.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über Preiszuschläge auf Futtermitteln - Ordonnance concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

6. August 1980  
Mantzell Zürich AG, in Zürich 6, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3934). Die Unterschrift von Alfons Reitsammer ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Wolfgang Heckl, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A); Dr. Hans Nevald, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A); Ernst Blümel, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A); und Hans Korte, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A).

6. August 1980  
Holding Rodio AG, in Zürich I, Beteiligungen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 261). Pedro Gorgot, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist nun Bürger von Rüslikon.

6. August 1980

Cosmos Management AG, in Zürich 8, Verwaltungs-, Beratungs-, Management- und Dienstleistungsauftrag (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1540). Walter Kunz und William R. Stott sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten erloschen. Matheus Klaas, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt neu Einzelunterschrift.

6. August 1980

Archimedes, Eduard Billeter, in Wädenswil, Naglikonerweg 1, Au, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eduard Billeter, von Männedorf, in Wädenswil. Handel mit Verbrauchsmaterialien für Büroautomation.

6. August 1980

Bruhlin Industrie-Elektronik, in Volketswil, Hölzliwiesenstr. 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Bruhlin, von Zürich, in Wetzikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Monika Bruhlin, von Zürich, in Wetzikon. Herstellung von und Handel mit elektronischen Baugruppen für die Industrie.

6. August 1980

Gottlieb Roth, Bau- und Möbelschreiner, in Wädenswil, Schlossbergstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gottlieb Roth, von Buchholterberg, in Richterswil. Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Theodor Rusterholz», in Wädenswil, übernommen. Bau- und Möbelschreineri.

6. August 1980

Schweizerische Volksbank, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich I (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966)  
Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966)

Schweizerische Volksbank, Dietikon, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966)  
Schweizerische Volksbank, Thalwil, Zweigniederlassung in Thalwil (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966)

Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Bank, deren Tätigkeit sich auf alle Arten von Bankgeschäften erstreckt; Erbringung von Dienstleistungen, die mit den Bankgeschäften zusammenhängen. Die Unterschriften von Dr. Eduard Liechti und Raymond Moennath sowie die Prokuren von Johann Collenberg und Peter Zihlmann sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Walter Frey, von Densbüren, in Horgen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Franz Annaheim, von Trimbach, in Würenlos.

6. August 1980

Schweizerische Volksbank, Uster, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Bank, deren Tätigkeit sich auf alle Arten von Bankgeschäften erstreckt; Erbringung von Dienstleistungen, die mit den Bankgeschäften zusammenhängen. Die Unterschriften von Dr. Eduard Liechti und Raymond Moennath sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Walter Frey, von Densbüren, in Horgen.

6. August 1980

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Wädenswil (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Bank, deren Tätigkeit sich auf alle Arten von Bankgeschäften erstreckt; Erbringung von Dienstleistungen, die mit den Bankgeschäften zusammenhängen. Die Unterschriften von Dr. Eduard Liechti und Raymond Moennath sowie die Prokuren von Johann Collenberg und Peter Zihlmann sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Walter Frey, von Densbüren, in Horgen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Franz Annaheim, von Trimbach, in Würenlos.

6. August 1980

Schweizerische Volksbank, Wetzikon, Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Bank, deren Tätigkeit sich auf alle Arten von Bankgeschäften erstreckt; Erbringung von Dienstleistungen, die mit den Bankgeschäften zusammenhängen. Die Unterschriften von Dr. Eduard Liechti und Raymond Moennath sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Walter Frey, von Densbüren, in Horgen.

6. August 1980

Schweizerische Volksbank, Winterthur, Zweigniederlassung in Winterthur I (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Bank, deren Tätigkeit sich auf alle Arten von Bankgeschäften erstreckt; Erbringung von Dienstleistungen, die mit den Bankgeschäften zusammenhängen. Die Unterschriften von Dr. Eduard Liechti und Raymond Moennath sowie die Prokura von Ernst Graf sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Walter Frey, von Densbüren, in Horgen.

6. August 1980

Pelti AG, in Zürich I, Handel mit chemischen Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3958). Die Generalversammlung vom 25. 7. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert.

6. August 1980

HBC Holz- und Baustoffe AG, in Udorf, Handel mit Werkzeugen, Maschinen und Materialien zur Selbstanfertigung von Bauten und Möbeln usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2397). Die Generalversammlung vom 4. 7. 1980 hat die Statuten geändert. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen alle bekannt sind, brieflich.

6. August 1980

Info-Consult AG, bisher in Uitikon, Beratung von Unternehmen in Kommunikation usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1976, S. 1128). Die Generalversammlung vom 22. 7. 1980 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: In der Looren 47, Zürich 7. Martin Speich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Zürich.

6. August 1980

Computergraphix AG (Computergraphix SA) (Computergraphix Ltd), in Wetzikon, Giessereistrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 7. 1980. Zweck: Beratung im Zusammenhang mit der Anwendung der Computergraphik. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Gottfried Ryser, Präsident; und Adelheid Ryser, beide von Sumiswald, in Dürnten; beide mit Einzelunterschrift.

6. August 1980

A. Kiesel, Tiefbau AG, Winterthur, in Winterthur II (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2106). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Adrian Nonlaufen, von Neuenkirch und Winterthur, in Turbenthal. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Fredi Egli, von Busswil bei Büren, in Ossingen; Peter Brunner, von Zürich, in Warth TG; Fritz Ziegler, von Elgg, in Ossingen, und Rolf Gyax, von Seeburg, in Winterthur.

6. August 1980

Nas AG, in Zürich I, Waren aller Art (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 706). Rudolf Otto Sprenger, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Robert R. Heikes, Bürger der USA, in Krailing (D), Vizepräsident, und Carlo Mario Bremzi, von Zürich, in Meilen.

6. August 1980

Extensa Organisations- und Treuhand-Aktiengesellschaft, in Zürich 6 (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2017). Hans Albrecht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Gottfried Marti sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Messmer, von Erlen und Amriswil, in Sulgen, Präsident; Arthur Bürgi, von Luzern, in Eggersriet, Delegierter, und Leo Bühler, von Sirmach und Tannegg, in Weinfelden.

6. August 1980

Corning Glass International, SA, Panama, Branch Office Glatthbrugg, in Opfikon, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1976, S. 523). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Corning Glass International, SA», mit Hauptsitz in Panama. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

6. August 1980

Brönnimann Hoch- & Tiefbau AG, Rüslikon, in Rüslikon (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1976, S. 1834). Peter Brönnimann ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des VR (Verwaltungsrates); Heinz Brönnimann, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident des VR, und Fritz Brönnimann ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR; alle drei Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

6. August 1980

Albert Isliker & Co AG, in Zürich 11, Rohstoffe, chemische und pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1979, S. 3549). Neu hat Einzelprokura Margrit Mahler, von Zürich, in Oberglatt ZH.

6. August 1980

Ita Zürich AG, in Zürich I, Damen- und Herrenbekleidung (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3748). Klaus-Peter Siméons ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Hans K. Frischknecht, von Schwellbrunn und Zürich, in Kösnacht ZH.

6. August 1980

Peyer Handels AG, in Maur, Forch, Hohe Promenade 5 c/o Peter Baur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 8. 1980. Zweck: Handel mit Konsum- und Investitionsgütern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Fritz Peyer, von Vorderwald, in Hong Kong, Präsident; Peter Baur, von Stallikon, in Maur, beide mit Einzelunterschrift, und, ohne Zeichnungsbefugnis, Marie Hubschmid, von Madiswil, in Rothrist.

6. August 1980

Transtex Holding, in Zürich 7. Aktiengesellschaft, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1978, S. 497). Die Generalversammlung vom 5. 8. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. August 1980

Mercia Zürich AG (Mercia Zürich SA) (Mercia Zürich Ltd), in Zürich I, Rämistrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 8. 1980. Zweck: langfristige Investitionen in Immobilien; Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften; Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Beteiligungen an Grundstücksgesellschaften; Kauf und Verkauf von Wertpapieren für eigene Rechnung. Grundkapital: Fr. 8 000 000, voll liberiert; 8000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. DR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder, Mitglieder des VR: Dr. Peter Huggler, von Brienzen, in Rüslikon, Präsident, und Hans-Peter Holinger, von Benwil, in Zollikon; beide mit Einzelunterschrift.

6. August 1980

Bau- & Verwaltungsverwaltungsaktiengesellschaft Rütli, in Rütli (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1971, S. 2249). Maria Zollinger und Ruth Steiner-Zollinger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Oskar Weisshaupt, von Neunkirch, in Utikon am See. Alfred Steiner führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun ohne weitere Einschränkung.

6. August 1980

B. Bischofberger, in Zürich, Installationen von elektrotechnischen Anlagen (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1963, S. 2457). Diese Firma ist infolge Überganges derjenigen Aktiven und derjenigen Passiven, welche in der Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 aufgeführt sind, an die Bruno Bischofberger AG, in Zürich, erloschen.

6. August 1980

Bruno Bischofberger AG, in Zürich II, Siewerdstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 7. 1980. Zweck: Installation von und Handel mit elektrotechnischen Anlagen und Apparaten sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten auf diesem Gebiete. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Firma «B. Bischofberger», in Zürich, mit denjenigen Aktiven im Betrage von Fr. 187 925.15 und denjenigen Passiven im Betrage von Fr. 89 925.15, die in der Übernahmebilanz vom 31. 12. 1979 enthalten sind, zum Preise von Fr. 98 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Andere als die in der erwähnten Übernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma nicht, doch gelten die von jener seit dem 31. 12. 1979 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der Gesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Bruno Bischofberger, Präsident, und Silvia Bischofberger, beide von Oberegg, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

6. August 1980

Jakob Peter AG, in Freienstein-Teufen, Gupfe I, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 7. 1980. Zweck: Ausführung von Bodenbelägen, sämtlichen Plattenarbeiten, sowie Cheminée- und Ofenanlagen; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen, sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter dem Handelsregister eingetragene Unternehmen Jakob Peter, Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge, in Freienstein-Teufen, geführte Geschäft mit Aktiven im Betrage von Fr. 391 464.40 und Passiven im Betrage von Fr. 209 462.10, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1980, zum Preise von Fr. 182 002.30, wovon Fr. 150 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich. VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Jakob Peter, von Berg am Irchel, in Freienstein-Teufen, Präsident, sowie Heinz Peter, von Berg am Irchel, in Freienstein-Teufen; beide mit Einzelunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

6. August 1980

Hans Tauber, in Läti, Gemeinde Rapperswil. Inhaber der Firma ist Hans Tauber, österreichischer Staatsangehöriger, in Läti, Gemeinde Rapperswil. Heizungsinstallationen. Läti 517.

6. August 1980

Werner Hostettler, bisher in Lyss, Fabrikation von Werkzeugen, Kokillen und Apparaten (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1974, S. 1146). Die Firma hat den Sitz nach Kapellen verlegt. Werner Hostettler wohnt jetzt auch in Kapellen. Geschäftslokal: Grenzstrasse 227.

6. August 1980

Megabau AG, Zweigniederlassung in Lyss, Planung, Projektierung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1803). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Büren an der Aare. Neues Geschäftslokal: Bietsstrasse 28.

6. August 1980

Giesserei & Maschinenfabrik Osterwälder AG, in Lyss, Betrieb einer Giesserei und Maschinenfabrik (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2468). Die Prokura von Gottfried Reist ist erloschen.

6. August 1980

Lorenzo Tieppo, in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch, Karosserie und Autospenglerei (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1975, S. 592). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

### Büro Aarwangen

6. August 1980

Wohnbaugenossenschaft Neugrund, in Langenthal, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. Juli 1980. Die Genossenschaft bezweckt vor allem die Erstellung und Vermietung von preisgünstigen Wohnungen. Sie kann Grundstücke kaufen und verkaufen, Baurechte erwerben und abtreten sowie Liegenschaften mieten und vermieten. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 15 Mitgliedern. Ihr gehören an: Colette Rymann, von Oberrohrdorf, in Melchnau, Präsidentin; Gisela Moser, von Zwiselberg, in Oberönz, Vizepräsidentin; Rolf Maurer, von Bolligen, in Langenthal, Sekretär; Daniel Repond, von Charney, in Langenthal, Kassier; Karl Schwaab, von Oberlangenegg, in Herzogenbuchsee, und Peter Welti, von Gipf-Oberfrick, in Oberönz, Präsident oder Vizepräsident zeichnet je mit einem weiteren Mitglied kollektiv zu zweien. Domizil: Wuhrgasse 1, 4900 Langenthal, c/o Rolf Maurer, Sekretär.

6. August 1980

Lehmann und Will, in Langenthal, Engroshandel mit Landesprodukten aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1953, S. 2622). Die Gesellschaft ist infolge Ausscheidens des Gesellschafters Max Will auf den 15. 7. 1980 aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Rudolf Lehmann als Einzelkaufmann unter der Firma Rudolf Lehmann, im Sinne von Art. 579 OR, fortgesetzt.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

6. August 1980

Rob. Messerli, in Rümliigen, Auto- und Motorradwerkstätte (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1949, S. 455). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. August 1980

Bruno Messerli, in Rümliigen, Inhaber der Firma ist Bruno Messerli, von Kaufdorf, in Rümliigen, Auto- und Motorradreparaturwerkstätte; Handel mit Autos und Motorrädern. Seftigenstrasse, 3128 Rümliigen.

6. August 1980

Walter J. Heller AG Bauunternehmung, Bern, Zweigniederlassung in Belp (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1979, S. 3142). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Roland Möscher, von Orpund, in Bern. Die Prokura von Hans Wuest ist erloschen.

6. August 1980

Heliswiss, Schweizerische Helicopter AG, in Belp, Erwerb von Helikoptern und ähnlichen Flugzeugen, Organisation und Durchführung des Flugbetriebes usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2358). Die Kollektivprokura von Hans Kropf ist erloschen.

### Büro Bern

15. Juli 1980

Marantelli AG, bisher in Interlaken (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1976, S. 1129). Die Generalversammlung vom 9. Mai 1980 hat die Sitzverlegung nach Zollikofen sowie die Änderung der Statuten beschlossen. Die Firma lautet nun: Agrola AG Zollikofen. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Brenn- und Treibstoffen. Sie kann Anlagen und Liegenschaften erwerben sowie sich an Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. März 1976. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Hirter, von Mühlthurnen, in Belp, Präsident (bisher); Jean-Pierre Frésard, von Muriaux, in Münsingen, Vizepräsident (neu); und Heinz Isenschmid, von und in Bern (neu); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Wilhelm Dietrich und Giacomo Marantelli sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Geschäftsdomizil: Eichenweg 11.

### Büro Büren an der Aare

5. August 1980

Alfred Frey, in Dotzigen, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1961, S. 311). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Frutigen

5. August 1980

Friedrich Schranz, in Adelboden, Verkauf von Bazarartikeln und Rauchwaren (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1966, S. 4018). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

5. August 1980

H. P. Minder, in Adelboden, Handel mit Schuhwaren (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1971, S. 2079). Durch Urteil vom 9. 5. 1980 hat der Gerichtspräsident von Frutigen den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Liquidation wird unter der Firma H. P. Minder in Nachlassliquidation durch den Liquidator Dr. Peter Schneider, von Diessbach bei Büren, in Bern, durchgeführt, welcher Einzelunterschrift führt. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Domizil der Liquidation: c/o Dr. Rölthli-berger AG, Hildanusstrasse 3, 3000 Bern 25.

### Büro Interlaken

5. August 1980

Anton Egger, in Grindelwald, Inhaber der Firma ist Anton Egger, von und in Grindelwald. Handel mit Lebensmitteln und Futtermitteln. Stutz, Bussalp.

5. August 1980

Werner Mürger, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Comestibles, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2578). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Gasthofs «Gemsstübli», Handel mit frischen Fischen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

6. August 1980

Sihag Immobilien- & Handels AG, in Wollerau (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2202). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Sihag Immobilien- & Handels AG in Liq., durch die beiden Mitglieder der Verwaltung, Isidor Oehy und Josef Dörig, welche wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien führen, durchgeführt.

6. August 1980

Enviro-Technik, Ingenieurbüro R. Kaindl, in Lachen. Inhaber dieser Firma ist Rupert Kaindl, österreichischer Staatsangehöriger, in Lachen. Einzelprokura wurde erteilt an Renate Kaindl-Lang, österreichische Staatsangehörige, in Lachen. Projektierung und Erstellen von Anlagen für Holz-, Papier- und Abfallverbrennung, Energietechnik und Beratungen. Domizil: Kiebitzweg 1.

6. August 1980

Buchdruckerei Küssnacht am Rigi AG, in Küssnacht am Rigi, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1974, S. 3071). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1980

Rollega AG, in Wollerau, Anlage- und Steuerberatung usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1095). Neu wurde Josef Grab, von Rothenburg, in Bannau, Gemeinde Einsiedeln, ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

## Obwalden - Obwald - Untervald Soprassella

5. August 1980

Gebrüder Hess AG, in Engelberg, Übernahme der Kollektivgesellschaft Gebrüder Hess und Fortführung deren Geschäfte usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 150). Domizil neu: Sonnhalde, alte Gasse 23.

6. August 1980

Helzung & Lufttechnik AG, in Sarnen (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1979, S. 1315). Dr. jur. Walter Hottinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Glashtühstrasse 6, 6060 Sarnen.

6. August 1980

Auto-Drom AG, in Sachseln. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. 8. 1980. Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Garage sowie An- und Verkauf von Neuwagen und Occasionen usw. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll bar liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Peter Bachofer, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW. Domizil: Brüningstrasse, 6072 Sachseln.

## Glarus - Glaris - Glarona

6. August 1980

Florida Land A.G., bisher in Filzbach, Grund und Boden sowie Liegenschaften im Staate Florida (USA) (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 488). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2582) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1980

Handels- & Finanzcorporation A.G., in Glarus (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3490). Waldemar Kubli, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurde gewählt: Dr. Peter Balmer, von Luzern und Wilderswil, in Glarus; er zeichnet einzeln. Jean S. Brunschwig, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

6. August 1980

Wanner Bilten AG, in Biltlen, Bau- und Isoliermaterialien, Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1979, S. 2155). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Güdel, von Ursenbach, in Neftenbach.

6. August 1980

Lase Aktiengesellschaft, in Glarus, Waren aller Art (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1873). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. August 1980 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Tüftung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, Export und Import von Waren, Fabrikation von Fiberglasprodukten sowie Auf- und Umbauten von Fahrzeugen. Christine Kälin, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift, sowie diejenige von Werner Alois Kälin, Direktor, sind erloschen. In den VR wurden gewählt: Henriette Burlet, von Reichenburg, in Niederhasli, als Präsidentin, sie zeichnet einzeln; Mathias Burlet, von Reichenburg, in Niederhasli, und Hans Leinaw, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien mit der Präsidentin.

## Zug - Zoug - Zugo

6. August 1980

Oebag-Holding AG, bisher in Uitikon (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1976, S. 1059). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. August 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften und deren Kontrolle sowie Abwicklung von Finanzgeschäften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. 5. 1970 und wurden am 16. 5. 1972 letztmalig revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB; oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Edgar Banwart, von Zürich, in Uitikon, Präsident, und Hans Meier, von Uster, in Kilchberg ZH; beide mit Einzelunterschrift. Walter Körber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Domizil: Hofstrasse 1a, c/o Revisirag Revisions- und Treuhänder AG, 6300 Zug.

6. August 1980

Forsby A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1118). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Forsby A.G. in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin ist die Fidinar A.G. Treuhändergesellschaft für Anlagen und Verwaltungen, in Lugano. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Dr. Tito Tetamanti, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, sind erloschen. Liquidationsdomizil: via Pioda 14, c/o Fidinar A.G., 6900 Lugano.

6. August 1980

Menco Holding AG, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2185). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Mencho Holding Zug AG.







# Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommations - Diffida

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes vom 18. November 1931 per Fr. 5000.-, lastend auf Grundbuch Mämliwil Nr. 77 und Langenbruck Nr. 357, je im 1. Rang, lautend auf die Raiffeisenbank Mämliwil-Ramiswil als Gläubigerin und Roth Hans, 1930, Erwins sel., von Beinwil SO, in Mämliwil, als Schuldner, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Balsthal vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (75<sup>1</sup>)

4710 Balsthal, den 4. Oktober 1979

Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

2 Inhaberaktien der Grands Magasins Jelmoli SA Zürich, à Fr. 100.- nom., Nm. 25295/96 = 2/1, ohne Couponsbogen.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (994<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 29. Mai 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief über Fr. 12 000.-, dat. 12. Juli 1934, ursprünglich lautend auf Franz Gehringer, geb. 1873, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1146 (GB 1013, Plan 11), an der Brauerstr. 71, Zürich 4, Pfandtitelverzeichnis 1934 Nr. 308, Grundbuchamt Aussersihl-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (52<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 29. Juli 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal civil du district de Moudon somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer au greffe du Tribunal jusqu'au 30 avril 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: cédule hypothécaire au porteur de fr. 5000.-, constituée le 9 avril 1968 par Emile Jaton, à Villars-Mendraz, inscrite sous n° 82 816 du registre foncier de Moudon et grevant en 2<sup>e</sup> rang les immeubles dont les héritiers du prénommé sont propriétaires à Villars-Mendraz et Sottens. (712<sup>1</sup>)

1510 Moudon, le 17 avril 1980

Le président:  
J.-P. Nicollier

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Die 6%ige Inhaber-Kassaobligation Nr. 649 837 der Aarg. Kantonalbank, Zofingen, lautend auf den Inhaber, Fr. 5000.-, fällig am 28. Februar 1980, mit Coupons ab 28. Februar 1978, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1237)

4800 Zofingen, den 15. August 1980

Bezirksgericht Zofingen

Die 7 4/8% Inhaber-Obligations August-Thyssen-Hütte, 1963-78, zu je Fr. 1000.-, Nrn. 15303, 15304, 15305, 15306, 31650, 31651, 31652, werden als nichtig und kraftlos erklärt. (1238)

4800 Zofingen, den 15. August 1980

Bezirksgericht Zofingen

Nach erfolglosem Aufruf ist das Namensparheft Nr. 06-000.808-03 der Zuger Kantonalbank, mit einem Saldo per 31. Dezember 1979 von Fr. 8460.55, kraftlos erklärt worden. (1239)

6301 Zug, den 12. August 1980

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Nach erfolglosem Aufruf ist der Inhaberschuldbrief im Betrage von Fr. 5000.-, haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 475 000.- auf der Liegenschaft Nr. 794 GB Zug, an der Schmidgasse 2, in Zug, kraftlos erklärt worden. (1240)

6301 Zug, den 12. August 1980

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Par ordonnance du 12 août 1980, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation du titre suivant: Carnet d'épargne n° 61763 du Crédit Foncier Neuchâtelois, à La Chaux-de-Fonds, au capital de fr. 8397.50, valeur au 31 janvier 1980. (1241)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 12 août 1980

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

Par ordonnance du 12 août 1980, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur de fr. 25 000.-, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds le 10 juillet 1939, sous numéro 91, grevant en 2<sup>e</sup> rang l'art. 5264 du cadastre de La Chaux-de-Fonds. (1242)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 12 août 1980

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### SUNINVEST-Anlagefonds in Liq.

#### Abschluss des Liquidationsverfahrens

Mit Verfügung vom 29. Juni 1967, publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 163 vom 15. Juli 1967, verfügte die Eidgenössische Bankkommission, Bern, die Auflösung des SUNINVEST-Anlagefonds und setzte die unterzeichnete Bank, bzw. ihre Amtsvorgängerin Bank Frei, Treig & Co. AG, Zürich, als Liquidatorin ein.

Die Liquidation des SUNINVEST-Anlagefonds ist durchgeführt, und es liegen bei der Liquidatorin Schlussbericht und Schlussabrechnung über das Nettovermögen zur Einsichtnahme auf. Es gelangt eine Liquidationsdividende von Fr. 8.- pro kollektivem Zertifikat zur Ausschüttung.

Die Liquidatorin trifft folgende Verfügung:

1. Die amtliche Liquidation des SUNINVEST-Anlagefonds ist abgeschlossen.

2. Gegen diese Verfügung kann unter Anführung der Gründe binnen 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Eidgenössischen Bankkommission, Marktgas- se 37, 3011 Bern, schriftlich Beschwerde erhoben werden. (A1142)

8001 Zürich, den 11. August 1980

Die Liquidatorin:  
Bank Finalba A.G.  
Löwenstrasse 29/31, 8001 Zürich

## Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma «Charme», Uhren & Bijouterie, Untere Rebasse 18, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und der Inhaberin, Frau Gertrud Hertner-Bur, wohnhaft in Selzach SO, eine Sperrfrist bis 28. Februar 1986 auferlegt, innert der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen darf. (A1139)

4001 Basel, den 12. August 1980

Polizei- und Militärdepartement Basel-Stadt  
Administrative Dienste

## Gasthof Sonne AG Etzgen, in Etzgen AG

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1980 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich, mit Begründung und Belegen, anzumelden bei der 78 Treuhand AG Zollikon, Bergstrasse 23, 8702 Zollikon ZH. (A1122<sup>1</sup>)

8702 Zollikon, den 2. August 1980

Die Liquidatoren:  
Albert Jegge/Emil M. Schwaller

## Société Immobilière les Rojalets en liquidation, Nyon

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, d'ici au 30 août 1980, en mains de M<sup>r</sup> Francis Strub, liquidateur, avocat, 34, avenue de Frontenex, case postale 86, 1211 Genève 6. (A 1092<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 31 juillet 1980

Le liquidateur

## Brevesa S.A., à Genève

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1980, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à M<sup>r</sup> Olivier Gampert, notaire à Genève, 19, rue Général Dufour (case postale 243), 1211 Genève 11. (A1140<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 12 août 1980

La liquidatrice

## Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 30 luglio 1980 dell'avv. Nello Bernasconi, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto

Lepori Mario Carlo,

1894, attinente di Sonvico e di Zurigo, e già domiciliato a Lugano, figlio di Giacomo e di Rosa Luisa nata Poletti, deceduto a Lugano il 24 marzo 1980, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1141<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 31 luglio 1980

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

**Compagnie Luxembourgeoise de la Dresdner Bank AG**  
**Dresdner Bank International, Succursale de Zurich**

Bilanz per 31. März 1980

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		15 464 807.16	
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		28 309 287.55	
1.2.1 - Anteil der Hauptbank	512 423.90		
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		122 277 681.38	
1.3.1 - Anteil der Hauptbank	9 718 465.40		
1.3.2 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	91 913 749.38		
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		15 797 796.27	
1.4.1 - davon Reskriptionen und Schatzscheine	1 000 000.—		
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 646 478.53	
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		17 124 000.24	
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	—		
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		32 138 042.17	
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		75 254 143.03	
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	—		
1.9 Wertschriften		34 239 428.46	
1.10 Sonstige Aktiven		5 905 679.75	
		<u>356 157 344.54</u>	
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (Positionen 1.2 und 1.3)		Fr.	
Total Aktiven		10 230 889.30	
<b>Wertschriften</b>			
Schweizerische Obligationen:			
Bund einschliesslich Schuldbuchforderungen	598 500.—		
Kantone und Gemeinden	1 025 000.—		
Banken	10 964 625.—	12 588 125.—	
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	13 427 408.54		
Anderer	7 881 253.83	21 308 662.37	
Ausländische Aktien:			
Anderer		342 641.09	
		<u>34 239 428.46</u>	
		Fr.	
<b>Gesamtbetrag der Auslandaktiven</b>		254 998 247.09	
- davon Bankendebitoren bis zu 90 Tagen längerfristige	96 305 787.57		
	9 363 932.—		
<b>Aufwand</b>			
Passivzinsen		14 616 935.49	
Kommissionsaufwand		257 361.86	
Bankbehörden und Personal		1 392 176.80	
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		200 000.—	
Geschäfts- und Bürokosten		656 703.15	
Steuern		1 627 157.07	
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		1 601 783.40	
Reingewinn		<u>3 462 276.04</u>	
		23 814 393.81	
<b>Ertrag</b>			
Aktivzinsen		14 228 935.61	
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		1 294 359.96	
Kommissionsertrag		2 096 372.14	
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		2 857 119.58	
Wertschriftenertrag		1 591 351.23	
Verschiedenes		1 746 255.29	
		<u>23 814 393.81</u>	
		Fr.	
<b>Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen</b>		14 394 745.45	
Indossamentverpflichtungen		—	
Einzahlungs- oder Nachschusspflicht auf Aktien		—	
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		140 165 261.32	
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		139 942 595.82	
		<u>304 502 602.59</u>	
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (Positionen 2.1 und 2.2)		Fr.	
Total Passiven		49 395 696.29	

**Bank für Kredit und Aussenhandel AG, Zürich**

Halbjahresbilanz per 30. Juni 1980

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		19 614 743.70	
Bankendebitoren auf Sicht		5 558 561.32	
Bankendebitoren auf Zeit		145 135 875.45	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	27 373 750.—		
Wechsel und Geldmarktpapiere		12 807 759.65	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		5 462 749.06	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		1 338 215.99	
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		29 661 855.45	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		102 581 044.17	
- davon mit hypothekarischer Deckung	7 100 000.—		
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		6 112 700.—	
Wertschriften		12 636 648.45	
Dauernde Beteiligungen		3 460 001.—	
Sonstige Aktiven		7 062 746.44	
		<u>351 432 900.68</u>	
Bankenkreditoren auf Sicht		9 385 429.25	
Bankenkreditoren auf Zeit		202 308 265.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	103 763 110.—		
Checkrechnung und Kreditoren auf Sicht		3 772 438.52	
Kreditoren auf Zeit		4 370 100.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 085 000.—		
Depositenkonti		1 314 468.62	
Kassobligationen und -scheine		7 000 000.—	
Obligationsanleihen		58 705 000.—	
Checks und kurzfristige Depositen		10 334.95	
Sonstige Passiven		15 052 710.63	
Aktienkapital		25 000 000.—	
Gesetzliche Reserve		14 395 000.—	
Anderer Reserven		10 000 000.—	
Gewinnvortrag		119 153.71	
		<u>351 432 900.68</u>	
		Fr.	
Eventualverpflichtungen		35 132 522.32	

**Banque Cantrade, Ormond, Burrus S.A., Genève**

Bilan intermédiaire au 30 juin 1980  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		12 098 565.77	
Avoirs en banque à vue		33 611 535.54	
Avoirs en banque à terme		6 904 604.40	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 773 125.—		
Effets de change et papiers monétaires		32 000.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		2 399 268.—	
Comptes courants débiteurs gagés		31 526 730.13	
- dont garantis par hypothèque	94 796.90		
Avances et prêts à terme fixe en blanc		873 737.50	
Avances et prêts à terme fixe gagés		3 157 774.50	
- dont garantis par hypothèque	—		
Titres		120 770.—	
Participations permanentes		535 025.—	
Immubles à l'usage de la banque		2 138 146.31	
Autres actifs		645 838.10	
		<u>94 043 995.25</u>	
Engagements en banque à vue		5 837 599.12	
Engagements en banque à terme		21 540 630.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	19 792 642.50		
Créanciers à vue		38 699 171.27	
Créanciers à terme		3 164 553.84	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	—		
Autres passifs		9 629 121.44	
Capital actions		9 000 000.—	
Réserve légale		1 150 000.—	
Réserve spéciale		5 000 000.—	
Solde du compte de pertes et profits		22 919.58	



## Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances, Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1979

Passif

	Fr.		Fr.	Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	86 116 881.—	Capital social		13 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	21 119 558.—	Fonds de réserve		11 000 000.—
Autres actions et parts sociales	23 814 180.—	Réserves spéciales		6 000 000.—
Prêts à des corporations	2 017 375.—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Titres de gage immobilier	18 808 125.—	Réserves pour risques en cours		66 963 429.—
Immeubles	48 821 074.—	Réserves mathématiques des rentes en cours		1 437.—
Placements sur des sociétés immobilières de l'entreprise	1 637 101.—	Réserves pour sinistres à régler		108 713 738.—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	3 360.—	Autres réserves techniques		33 193 000.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	3 680 231.—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances		9 003 430.—
Avoirs en banques	25 809 062.—	Dépôts pour réassurances cédées		7 738 011.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	8 425 325.—	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	19 604 517.13 <sup>1)</sup>	23 048 969.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	9 474 466.—	Autres passifs		3 534 865.—
Dépôts pour réassurances acceptées	19 961 235.—	Solde du compte de profits et pertes		282 196 879.—
Prorata d'intérêts et loyers	3 378 700.—			
Autres actifs	9 130 206.—			
	282 196 879.—			
	Fr.		Fr.	
Garanties accordées	83 050.—	Garanties accordées	83 050.—	

1) Fondation indépendante

Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances  
B. Gantenbein R. Meyer

Genève, le 5 juin 1980

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung  
über Preiszuschläge auf Futtermitteln

Änderung vom 28. Juli 1980

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement  
verordnet:

I

In Artikel 1 der Verordnung vom 26. Juni 1980 über Preiszuschläge auf Futtermitteln werden die Preiszuschläge auf den nachstehenden Waren wie folgt neu festgesetzt:

Zolltarifnummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungs- gewicht / Fr.
ex 0805.20	Haselnüsse, Baumnüsse (Walnüsse), zur Ölfabrikation (Futtermittelfall) .....	15.50
1001.12	Weizen und Mengkorn, denaturiert:	
	- zu Futterzwecken .....	16.—
	- zu technischen Zwecken .....	1.—
1002.12	Roggen, denaturiert:	
	- zu Futterzwecken .....	13.—
	- zu technischen Zwecken .....	1.—
ex 1003.01	Gerste:	
	- zu Futterzwecken .....	20.—
	- Futtergerste .....	24.—
	- Spitzmalz .....	14.—
	- zu Speisezwecken .....	8.—
	- Mahlgerste .....	1.—
	- Spitzmalz oder zur Spitzmalzfabrikation .....	1.—
	- zu technischen Zwecken .....	1.—
ex 1004.01	Hafer:	
	- zu Futterzwecken .....	16.—
	- zu Speisezwecken .....	11.20
	- zu technischen Zwecken .....	1.—
ex 1005.01	Mais:	
	- zu Futterzwecken .....	20.—
	- zu Speisezwecken .....	10.—
	- zu technischen Zwecken .....	1.—
ex 1007.01	Buchweizen, Hirse, Kanariensaat und Sorghum- saat; anderes Getreide:	
	- zu Futterzwecken .....	16.—
	- vorratspflichtig .....	20.—
	- nicht vorratspflichtig .....	8.—
	- zu Speisezwecken .....	1.—
	- zu technischen Zwecken .....	1.—
ex 1102.10	Gerste, geschält, zu Speisezwecken .....	13.25
ex 1102.10	Hafer, geschält zu Speisezwecken .....	9.90
ex 1102.10	Hirse, geschält, zu Speisezwecken .....	7.20
ex 1102.14/22	Grütze, Griess usw. (einschl. Flocken) aus Mais oder Reis, zu Futterzwecken .....	29.—

Zolltarifnummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungs- gewicht / Fr.
ex 1107.10	Malz, auch geröstet, ausgenommen solches, bei dessen Verarbeitung Nassstreber anfallen (Bierfabri- kation u. dgl.):	
	- zu Futterzwecken .....	39.—
	- zu Speisezwecken .....	15.60
ex 1107.20	Anderes Malzmehl als solches aus Brotgetreide, ausgenommen Malzmehl, bei dessen Verarbeitung Nassstreber anfallen (Bierfabrikation u. dgl.), zu Futterzwecken .....	39.—
ex 1108.50/52	Stärke; Inulin: zu Futterzwecken .....	31.—
ex 1201.10	Erdnüsse zur Ölfabrikation (Futtermittelfall) ...	16.45
ex 1201.10	Erdnüsse zur Ölfabrikation in Presswerken (Fut- termittelfall) .....	18.—
ex 1201.20	Kopra zur Ölfabrikation (Futtermittelfall) .....	11.45
ex 1201.20	Kopra zur Ölfabrikation in Presswerken (Fut- termittelfall) .....	13.—
ex 1201.30	Leinsamen zur Ölfabrikation (Futtermittelfall) .	19.20
ex 1201.30	Leinsamen zur Ölfabrikation in Presswerken (Fut- termittelfall) .....	20.75
ex 1201.30	Rapssamen zur Ölfabrikation (Futtermittelfall) .	16.45
ex 1201.30	Rapssamen zur Ölfabrikation in Presswerken (Futtermittelfall) .....	18.—
ex 1201.30	Sesamsamen zur Ölfabrikation (Futtermittelfal- fall) .....	13.95
ex 1201.30	Sesamsamen zur Ölfabrikation in Presswerken (Futtermittelfall) .....	15.50
ex 1201.50	Palmkerne zur Ölfabrikation (Futtermittelfall) .	16.45
ex 1201.50	Palmkerne zur Ölfabrikation in Presswerken (Fut- termittelfall) .....	18.—
ex 1201.50	Sonnenblumensamen zur Ölfabrikation, ungeschäl- t (Futtermittelfall) .....	14.90
ex 1201.50	Sonnenblumensamen zur Ölfabrikation in Press- werken, ungeschäl (Futtermittelfall) .....	16.45
ex 1201.50	Sojabohnen zur Ölfabrikation (Futtermittelfall)	24.20
ex 1201.50	Sojabohnen zur Ölfabrikation in Presswerken (Futtermittelfall) .....	25.75
ex 1201.30	Ölsamen und Ölfrüchte zur Ölfabrikation, andere als Leinsamen, Palmkerne, Rapssamen, Sesamsa- men, Sonnenblumensamen (ungeschäl) oder So- jabohnen (Futtermittelfall) .....	15.50
ex 50		
1210.	Runkelrüben, Kohlrüben und andere Wurzeln zu Futterzwecken; Heu, Luzerne, Esparssette, Klee, Futterkohl, Lupinen, Wicken und anderes ähnli- ches Futter:	
10	- Heu, roh .....	8.—
12	- Heu, geschnitten (Häcksel) oder gemahlen .....	26.—
20	- andere .....	25.—

Zolltarifnummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungs- gewicht/ Fr.
ex 1907.10	Paniermehl, nicht in Verkaufspackungen, zu Futterzwecken	18.—
ex 2304.01	Ölkuchen, Oliventrester und andere Rückstände von der Gewinnung pflanzlicher Öle, zu Futterzwecken: - vorratspflichtig - nicht vorratspflichtig	31.— 35.—
2306.	Waren pflanzlichen Ursprungs der als Tierfutter verwendeten Art, anderweitig weder genannt noch inbegriffen	
ex 10	- Trauben- und Obsttrester, zu Futterzwecken	24.—
ex 20	- Kaffeessatz und Kamillentreber, getrocknet, zu Futterzwecken - andere, zu Futterzwecken	20.— 28.—
ex 3505.01	Dextrine und Dextrinleime, lösliche oder geröstete Stärken, Klebstoffe aus Stärke, zu Futterzwecken	26.—
ex 3906.10	Stärke, veräthert oder verestert, zu Futterzwecken	36.—

II

<sup>1</sup> Die neuen Preiszuschläge finden keine Anwendung auf Tatsachen, die vor ihrer Geltungsdauer eingetreten sind. Für diese Fälle bleiben die früheren Preiszuschläge massgebend.

<sup>2</sup> Diese Änderung tritt am 1. August 1980 in Kraft.

28. Juli 1980 Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:  
i.V. Chevallaz

### Ordonnance concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères

Modification du 28 juillet 1980

Le Département fédéral de l'économie publique  
arrête:

I

L'article 1<sup>er</sup> de l'ordonnance du 26 juin 1980 concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères est modifié comme il suit:

Número du tarif douanier	Denrées	Supplément en Fr. par 100 kg brut.
ex 0805.20	Noisettes, noix communes, pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	15.50
1001.12	Froment et méteil, dénaturés: - pour l'affouragement - pour usages techniques	16.— 1.—
1002.12	Seigle, dénaturé: - pour l'affouragement - pour usages techniques	13.— 1.—
ex 1003.01	Orge: - pour l'affouragement - orge fourragère - légèrement germée - pour l'alimentation humaine - orge pour la mouture - légèrement germée ou destinée à subir un commencement de germination - pour usages techniques	20.— 24.— 14.— 8.— 1.—
ex 1004.01	Avoine: - pour l'affouragement - pour l'alimentation humaine - pour usages techniques	16.— 11.20 1.—
ex 1005.01	Mais: - pour l'affouragement - pour l'alimentation humaine - pour usages techniques	20.— 10.— 1.—
ex 1007.01	Sarrasin, millet, alpiste et graines de sorgho; autres céréales: - pour l'affouragement - sujettes au stockage obligatoire - non sujettes au stockage obligatoire - pour l'alimentation humaine - pour usages techniques	16.— 20.— 8.— 1.—
ex 1102.10	Orge, mondé, pour l'alimentation humaine	13.25
ex 1102.10	Avoine, décortiquée, pour l'alimentation humaine	9.90
ex 1102.10	Millet, mondé, pour l'alimentation humaine	7.20
ex 1102.14/22	Gruaux, semoules, etc. (flocons compris), de maïs ou de riz, pour l'affouragement	29.—

Número du tarif douanier	Denrées	Supplément en Fr. par 100 kg brut
ex 1107.10	Malt, même torréfié, sauf celui dont la transformation produit des drèches fraîches (fabrication de la bière, et similaire) - pour l'affouragement - pour l'alimentation humaine	39.— 15.60
ex 1107.20	Farine de malt autre que celle de céréales panifiables, sauf celle dont la transformation produit des drèches fraîches (fabrication de la bière, et similaire), pour l'affouragement	39.—
ex 1108.50/52	Amidons et féculs; inuline: pour l'affouragement	31.—
ex 1201.10	Arachides pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	16.45
ex 1201.10	Arachides pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	18.—
ex 1201.20	Coprah pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	11.45
ex 1201.20	Coprah pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	13.—
ex 1201.30	Graines de lin pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	19.20
ex 1201.30	Graines de lin pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	20.75
ex 1201.30	Graines de colza pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	16.45
ex 1201.30	Graines de colza pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	18.—
ex 1201.30	Graines de sésame pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	13.95
ex 1201.30	Graines de sésame pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	15.50
ex 1201.50	Palmistes pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	16.45
ex 1201.50	Palmistes pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	18.—
ex 1201.50	Graines de tournesol pour l'extraction de l'huile, non décortiquées (déchets pour l'affouragement)	14.90
ex 1201.50	Graines de tournesol pour l'extraction de l'huile à la presse, non décortiquées (déchets pour l'affouragement)	16.45
ex 1201.50	Fèves de soja pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	24.20
ex 1201.50	Fèves de soja pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	25.75
ex 1201.30	Graines et fruits oléagineux pour l'extraction de l'huile, autres que graines de lin, palmistes, graines de colza, graines de sésame, graines de tournesol (non décortiquées) ou fèves de soja (déchets pour l'affouragement)	15.50
1210.	Betteraves fourragères, rutabagas, racines fourragères; foin, luzerne, sainfoin, trèfle, choux fourragers, lupin, vesces et autres produits fourragers similaires	
1210.10	- foin, entier	8.—
12	- foin, hâché ou moulu	26.—
20	- autres	25.—
ex 1907.10	Chapelure, non représentée en emballages de vente, pour l'affouragement	18.—
ex 2304.01	Tourteaux, grignons d'olives et autres résidus de l'extraction des huiles végétales, pour l'affouragement - sujets au stockage obligatoire - non sujets au stockage obligatoire	31.— 35.—
2306.	Produits d'origine végétale de la nature de ceux qui sont utilisés pour la nourriture des animaux, non dénommés ni compris ailleurs	
ex 10	- Marcs de raisin et de fruits, pour l'affouragement	24.—
ex 20	- Marcs de café et résidus de camomille, séchés, pour l'affouragement - autres, pour l'affouragement	20.— 28.—
ex 3505.01	Dextrine et colles de dextrine, amidons et féculs solubles ou torréfiés, colles d'amidon ou de féculs, pour l'affouragement	26.—
ex 3906.10	Amidon ou féculs, éthérifiés ou estérifiés, pour l'affouragement	36.—

II

<sup>1</sup> Les suppléments de prix fixés antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente ordonnance restent applicables aux faits qui se sont produits avant celle-ci.

<sup>2</sup> La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1980.

28 juillet 1980 Département fédéral de l'économie publique:  
e.r. Chevallaz

## Kernkraftwerk Leibstadt AG Leibstadt (Kanton Aargau)

### Aktionäre:

Aare-Tessin AG für Elektrizität, Olten  
Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau  
Badenwerk Aktiengesellschaft, Karlsruhe  
Bernische Kraftwerke AG Beteiligungsgesellschaft, Bern  
Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern  
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg  
Elektrowatt AG, Zürich  
Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden  
Kraftwerk Laufenburg, Laufenburg  
Motor-Columbus AG, Baden  
Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden  
S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne  
Schweizerische Bundesbahnen, Bern

Die Aktionäre haben sich verpflichtet, die Jahreskosten der Gesellschaft, welche insbesondere auch die Anleihezinsen und die Rückzahlung der Obligationen anleihen umfassen, im Verhältnis ihrer Beteiligung am Aktienkapital zu übernehmen.

## 5 1/2 % Anleihe 1980-92 von Fr. 100000000

(je nach Zeichnungsergebnis bleibt eine Erhöhung bis auf maximal Fr. 125000000 vorbehalten)

zur teilweisen Finanzierung der Kernkraftwerkanlage in Leibstadt.

**Laufzeit** längstens 12 Jahre  
**Emissionspreis** 100,50 %  
**Zeichnungsfrist** 15. bis 21. August 1980, mittags  
**Liberierung** auf den 15. September 1980  
**Kotierung** in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
Bank Leu AG  
Hentsch & Cie.  
Lombard, Odier & Cie.  
A. Sarasin & Cie  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Aargauische Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank  
Kantonalbank von Bern  
Luzerner Kantonalbank  
Waadtländer Kantonalbank  
Solvotherner Kantonalbank  
Urner Kantonalbank  
Kantonalbank Schwyz

Valoren-Nummer 111 966

## Bayer Finance SA, Luxemburg

### 8 1/2 % Anleihe 1974-89 von sFr. 60 000 000

(Valoren-Nummer 592 610)

Die oben erwähnte Anleihe wird in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen vorzeitig auf den

**20. November 1980**  
zu 102% des Nennwertes

gekündigt. Vom obgenannten Datum an können daher die Obligationen samt den nicht verfallenen Coupons per 20. November 1981 und folgende bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung eingereicht werden.

Aus Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Luftseilbahnen Samnaun AG, Samnaun

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 30. August 1980, 14 Uhr, im Restaurant Alp Trida-Sattel.

#### Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl des Tagesbüros.
3. Protokoll der Generalversammlung vom 23. November 1979.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes.
5. Genehmigung der Jahresrechnung mit Bilanz per 31. Mai 1980.
6. Bericht der Kontrollstelle.
7. Entlastung der Verwaltungsorgane.
8. Wahlen:
  - a. des Verwaltungsrates;
  - b. der Kontrollstelle.
9. Varia.

Jahresrechnung und Geschäftsbericht für den Zeitraum vom 31. Mai 1979 bis 31. Mai 1980 sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 23. November 1979, liegen ab 20. August 1980 an der Talstation der Luftseilbahnen Samnaun AG zur Einsichtnahme auf.

Das Tagesbüro ist am 30. August 1980, ab 13 Uhr, an der Talstation geöffnet. Anträge der Aktionäre zuhanden der Generalversammlung sind bis spätestens 20. August 1980 schriftlich einzureichen.

Zum Bezug der Zutrittskarten zur Generalversammlung ist die Vorweisung der Aktien-titel oder des Depotscheins einer Bank unerlässlich. Dem Depotschein der Bank muss klar entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für den Verkauf gesperrt sind.

7551 Samnaun, den 7. August 1980

Der Verwaltungsrat

## Büro-Fürer AG, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 26. August 1980, 10 Uhr, Hardturmstrasse 76, 8005 Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. August 1979.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung 1979/80.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschluss über die Gewinnverwendung.
5. Entlastung der Verwaltung und Geschäftsleitung.
6. Statutarische Wahlen.
7. Varia.

Gemäss Statuten und Art. 696 OR liegen Geschäftsbericht, Jahresrechnung und der Vorschlag für die Gewinnverwendung ab 14. August 1980 am Sitz der Gesellschaft, Hardturmstrasse 76, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis zum 22. August 1980 am Sitz der Gesellschaft, oder durch die Bank Leu AG, Zürich; Schweiz. Kreditanstalt, Zürich; Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich; Schweiz. Bankverein, Zürich; Schweiz. Volksbank, Zürich, bezogen werden. Die Abgabe erfolgt gegen Ausweis der Hinterlegung der Aktien, oder gegen deren Hinterlage am Sitz der Gesellschaft, oder bei obgenannten Banken bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Aktionäre, die sich durch einen andern Aktionär vertreten lassen wollen, bitten wir, die Vollmacht auf der Rückseite der Eintrittskarte auszufüllen.

Zürich, den 14. August 1980

Büro-Fürer AG  
Der Verwaltungsrat

## BLG

### Basler Lagerhaus- & Speditionsgesellschaft AG

Der Coupon Nr. 13 wird vom 15. August 1980 an mit netto Fr. 45.50 (Bruttodividende Fr. 70.- abzüglich 35% Verrechnungssteuer) beim Schweizerischen Bankverein, Basel, eingelöst.

## Parc des Sports, Château-d'Oex SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en.

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 29 août 1980, à 20 h. 30, à la buvette du «Parc des Sports», à Château-d'Oex.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil.
2. Lecture des comptes 1979/1980.
3. Rapport de la commission de vérification et approbation des comptes.
4. Nomination du conseil de contrôle.
5. Nomination du conseil d'administration.
6. Budget 1980/1981.
7. Divers - Propositions individuelles.

Les actionnaires voudront bien se munir de leurs titres ou certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

## Emballages Techniques SA Plan-les-Ouates

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mardi 16 septembre 1980, à 16 h., à l'Hostellerie de la Vendée, 28, chemin de la Vendée, 1213 Petit-Lancy GE.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes de l'exercice 1979.
3. Affectation des résultats de l'exercice 1979.
4. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège social, à partir du 5 septembre 1980.

Le conseil d'administration

## Società Anonima Ferrovie Luganesi

Convocazione azionisti

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 2 settembre 1980, alle ore 18, nella sala dell'Albergo Zita, a Ponte Tresa.

#### Trattande:

1. Approvazione del rapporto di gestione, dei conti e bilancio 1979.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

I conti e il rapporto di gestione nonché il rapporto dei revisori sono visibili presso la direzione della società.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le proprie azioni presso la direzione FLP o presso un Istituto bancario non più tardi di martedì 26 agosto 1980. La ricevuta di deposito servirà da carta di ammissione all'assemblea.

L'assemblea sarà preceduta da una visita ai nuovi impianti FLP di Ponte Tresa, alle ore 17.30.

Ponte Tresa, l'8 agosto 1980

Per il consiglio d'amministrazione  
Il presidente: Ing. Ugo Sadis  
Il segretario: dir. Marco Pessi



ATT, Agence de Travail Temporaire SA

Les actionnaires de la société sont convoqués en assemblée générale ordinaire des actionnaires

fixée au mardi 26 août 1980, à 11 h., en l'étude de M<sup>me</sup> Patry, Junet et Simon, 15, boulevard des Philosophes, 1205 Genève.

- Ordre du jour: 1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale précédente. 2. Rapport de l'administration. 3. Rapport de l'organe de contrôle. 4. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1979. 5. Décharge à l'administration pour l'exercice 1979. 6. Désignation du contrôleur aux comptes. 7. Divers.

Genève, le 15 août 1980

L'administration

Injeux SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 5 septembre 1980, à 11 h., dans les bureaux de Télé-Restaurant, André Curchod, 12, route des Acacias, 1227 Genève.

- L'ordre du jour sera le suivant: 1. Rapport de gestion. 2. Rapport du contrôleur aux comptes. 3. Approbation des rapports et des comptes annuels. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations d'administrateurs. 6. Nominations statutaires. 7. Décisions sur l'avenir de la société. 8. Propositions individuelles et divers.

Le conseil d'administration

Insérer en Sie im SHAB!

Anwälte, Treuhänder, Ingenieure speziell praktisch für Sie «Hochstapler»-Archiv-Elemente

Einzel-Schubladen-Elemente, leicht, stabil, Aufstellen ohne Werkzeug. Sie können mit 0,25 m² beginnen, z. B.: 300 kg Akten perfekt archiviert für Fr. 290.-, Bis zur Decke stapelbar. Ordnung nach Mass. Blitz-Zugriff je Einzeldossier. Für alle Kappen, Ordnerhähne, Kuvertaschen, total Loseblatt, Prospekte... auf A4 basierend oder auch für Folioformat.

Schnellinformation durch Ludwig Poppe & Co., Bergstr. 5, 5036 Oberentfelden oder einfach per Telefon 064 43 30 00 auf unser Band sprechen: Ihre Firma, Ihren Namen, Ihre Tel.-Nr. - Wir rufen auf unsere Kosten zurück.

Disques NCR 656

parfait état à vendre, ainsi que meubles de classement. Prix à discuter.

Téléphoner au 021 20 15 61, Interne 64, de 8 h. à 12 h., du lundi au vendredi.

Ihr neuer Firmensitz in Süddeutschland

Zu verkaufen im Raum Freiburg-Offenburg (Stadt Ettenhelm)

vielseitig nutzbare Industrie-/Gewerbeliegenschaft

Grundstücksgröße ca. 3900 m², Nutzfläche ca. 1100 m² (Fabrikations-/Lagerräume und Büros), Nähe Autobahnschluss, grosse Landreserve, überdachte Rampeanlage, Palettenregal 120 m, gute Lkw-Zufahrt, Parkplätze, Zentralheizung mit Warmwasserversorgung, moderne Beleuchtungsanlagen, Telefon und Telex, Bestzustand, Baujahr 1971, Verkaufspreis DM 820 000.-, Finanzierung geregelt, Leasing möglich.

Anfragen erbeten an: Aerochemie AG, Lärchenweg 5, 8802 Kllchberg, Tel. 01 715 25 76.

Transitgas AG, Zürich

Rückzahlung von Obligationen der 6% Anleihe 1972-90 Valorennummer 125 201

Gemäss den Emissionsbedingungen sind per 15. November 1980 Obligationen im Nennwert von Fr. 3 300 000.- zu tilgen. Von diesem Betrag sind Fr. 250 000.- nom. Obligationen am Markt zurückgekauft worden. Die restlichen Titel von Fr. 3 050 000.- nom., deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 8. August 1980 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelöst und gelangen ab 15. November 1980 zum Nennwert spaßsicher zur Rückzahlung. Die Coupons sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlungsstelle einzureichen. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Nach dem 15. November 1980 beträgt der Anteilhebetrag noch Fr. 45 200 000.- nom.

415 Obligationen à Fr. 1000.- nom.

Table of 415 obligation numbers and values.

527 Obligationen à Fr. 5000.- nom.

Table of 527 obligation numbers and values.

Von den Auslosungen der Vorjahre sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

Table showing outstanding obligations for 1977, 1978, and 1979.

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt. Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei: Container-Depot AG, Flachsackerstrasse 4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 83 63



Valais A vendre dans station valaisanne (à l'arrivée d'un téléphérique), altitude 1800 m.

café-restaurant panoramique, grande terrasse, appartement Fr. 900 000.- Pour traiter: M. Clerc, avenue de la Gare 39, 1950 Sion, tél. 027 22 80 50

Neues Sonderheft

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Anfangs Mai erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuaufgabe früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlscheines anzubringen.



Inserate erschliessen den Markt

Im Auftrag: SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT